

KB

KB24

- Utilizzabile in abbinamento alla KBC, KBM, KBT o KBSS per inserimento/disinserimento impianti d'allarme, controllo accessi, etc
- Ingressi per controllo LED della tastiera

Codici operatore programmabili	2: 1+6 cifre	
Funzionamento	monostabile bistabile e combinato	
Collegamento con tastiere supplementari	tramite 4 fili	
Sistema di trasmissione dati	DTMF	
Numero massimo di tastiere collegabili	3	
Canali di uscita	2	
Tensione nominale di alimentazione	12Vcc $\pm 10\%$	24Vcc $\pm 5\%$
Assorbimento normale	50mA	
Uscita relè	C/NC/NA	2 C/NA/NC 1A
Grado di sicurezza	1	
Classe ambientale	2	
Dimensioni (L)	90mm	
Dimensioni (A)	70mm	
Conforme alla norma	CEI EN 50131-1	
Peso	0,40gr	

Tastiera corazzata KBC:

- 12 tasti
- 2 LEDs di segnalazione personalizzabili
- Contenitore antivandalo in alluminio anodizzato
- Tamper di protezione
- Dimensioni: 70x100x22



Tastiera in metallo KBM:

- 12 tasti
- 2 LEDs di segnalazione personalizzabili
- Contenitore in lamiera verniciato in polvere epossidica
- Tamper di protezione
- Dimensioni: 75x114x42



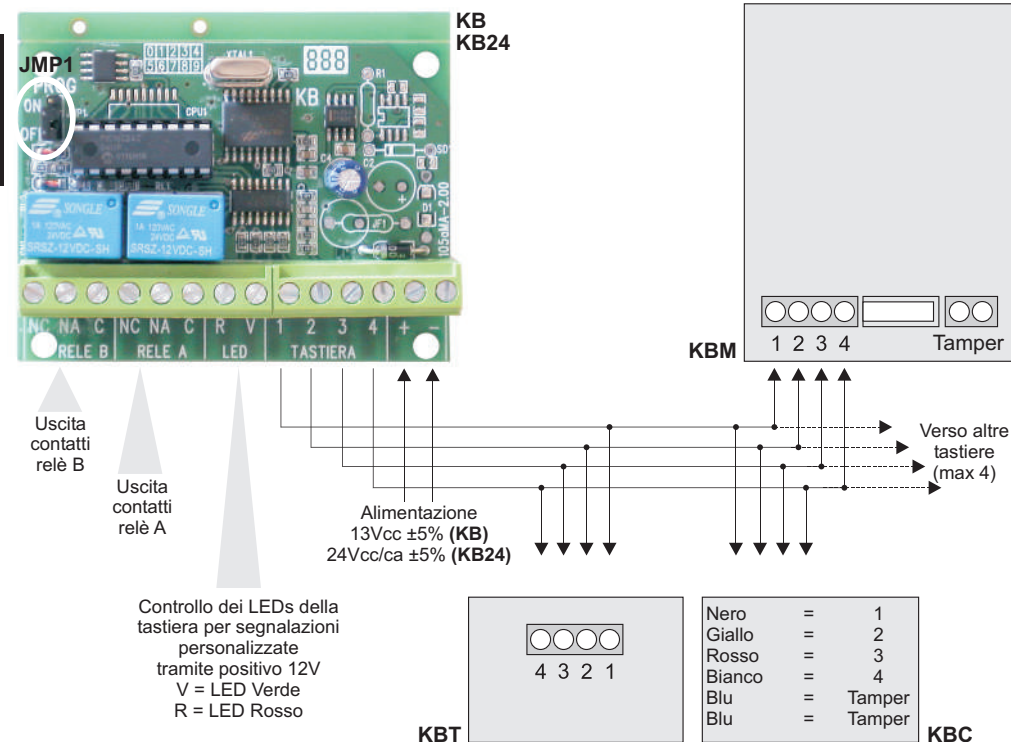
Tastiera da incasso KBT:

- 12 tasti
- 2 LEDs di segnalazione personalizzabili
- Tamper di protezione
- Ingombro: 3 moduli Serie Living International



INSTALLAZIONE

ITALIANO

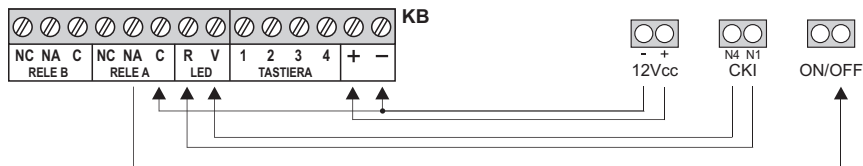


KB24 è un sistema comando con tastiera elettronica in grado di pilotare due uscite relè tramite due codici personalizzabili in modo indipendente o combinato. E' utilizzabile per inserire e disinserire impianti d'allarme, per controllo accessi e tutte le applicazioni che richiedono un comando affidabile, sicuro e semplice da installare ed utilizzare.

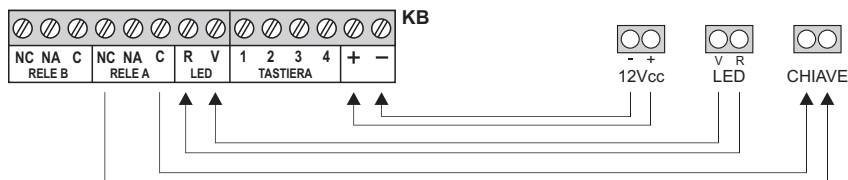
Le tastiere sono dotate di due LEDs ed un buzzer per le funzioni di programmazione, l'inserimento dei codici ed eventuali segnalazioni personalizzabili dall'installatore. Le due tastiere da esterno KBC e KBM sono dotate di tamper antiapertura ed antistrappo.

È possibile collegare alla scheda un massimo di quattro tastiere.

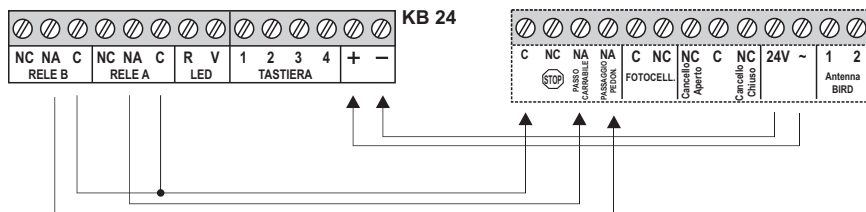
Esempio di collegamento con la centrale antifurto TM600 o ALADIN5X
(relè in funzionamento MONOSTABILE).



Esempio di collegamento con le centrali antifurto Serie TM o Serie PROTEC (escl. PROTEC5X)
(relè in funzionamento BISTABILE)



Esempio di collegamento con le centrali di automazione cancelli
(relè in funzionamento MONOSTABILE)



PROGRAMMAZIONE

Il sistema prevede l'utilizzo di due codici di sei cifre personalizzabili dall'utente; ogni codice può attivare il relativo relè di uscita, o entrambe. Per accedere alla programmazione spostare il jumper 1 (JMP1 evidenziato in figura) nella posizione ON.

Programmazione dei codici:

- Digitare il canale su cui bisogna programmare il codice: (1) oppure (2). Il LED rosso della tastiera si accende fisso.
- Digitare il codice composto da 1 a 6 cifre. Le cifre possono anche uguali.
- Digitare (#) per memorizzare il codice oppure (*) per abbandonare tale fase.
- Ripetere la sequenza per modificare il codice o per programmare quello dell'altro canale. **NON UTILIZZARE DUE CODICI UGUALI.**

Programmazione del funzionamento:

- Digitare (0). Il LED rosso della tastiera si accende fisso.
- Digitare il canale su cui bisogna programmare il funzionamento: (1) oppure (2).
- Digitare (3) per impostare il funzionamento MONOSTABILE (ad impulso).
- Digitare (4) per impostare il funzionamento BISTABILE (passo-passo).
- Digitare (5) per attivare SOLO il relè relativo al canale (Canale 1 = Relè A; Canale 2 = Relè B).
- Digitare (6) per attivare ANCHE il relè relativo all'altro canale.
- Digitare (#) per memorizzare il codice oppure (*) per abbandonare tale fase.
- Ripetere la sequenza per modificare le impostazioni o per programmare il funzionamento dell'altro canale.

Programmazione della durata impulso (in funz. MONOSTABILE):

- Digitare (7) per programmare la durata impulso sul relè A, oppure (8) per programmare la durata impulso sul relè B. Il LED rosso della tastiera si accende fisso.
- Digitare il tempo in secondi, composto da due cifre: da 00 a 99 secondi.
- Il LED rosso della tastiera riprende a lampeggiare.

Programmazione della durata blocco tastiera (dopo tre codici falsi):

- Digitare (9). Il LED rosso della tastiera si accende fisso.
- Digitare il tempo in secondi, composto da due cifre: da 00 a 99 secondi.
- Il LED rosso della tastiera riprende a lampeggiare.

Per uscire dalla programmazione, spostare il jumper **JMP1** posto sulla scheda in posizione "OFF". Il LED rosso si spegne.

FUNZIONAMENTO

Digitare il codice seguito dal tasto cancelletto (#) per confermare.

Il tasto (*) può essere utilizzato per annullare il codice digitato

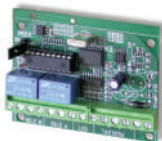
Il LED rosso lampeggia una volta per confermare la digitazione del codice 1, e due volte per confermare la digitazione del codice 2.

In funzionamento MONOSTABILE, dopo la digitazione del codice si eccita il relè relativo. Si diseccita dopo la durata impulso programmata. Il funzionamento monostabile è particolarmente adatto per il comando di elettroserrature e centrali di automazione.

In funzionamento BISTABILE, dopo la digitazione del codice si eccita il relè relativo e si diseccita digitando nuovamente il codice. Il funzionamento bistabile è ideale per l'inserimento ed il disinserimento delle centrali di allarme antifurto.

Dopo l'immissione di tre codici falsi e consecutivi un sistema di protezione provoca il blocco delle tastiere per un tempo impostato in programmazione.

E' possibile comandare i due LED presenti sulle tastiere per altre segnalazioni. E' sufficiente inviare un positivo 12Vcc al morsetto (7) per accendere il LED rosso, ed al morsetto (8) per accendere il LED verde (ad es. è possibile visualizzare l'inserimento/disinserimento dell'impianto di allarme, oppure lo stato delle zone, utilizzando le uscite N1-N4 oppure V-R sui morsetti delle centrali antifurto).



KB

KB24

- Usable paired with KBC, KBT, KBM or KBSS for enabling/disabling of alarm system, access control, etc.
- Input for keyboard LED control

Operators codes settable	2: 1+6 figures	
Function	monostable bistable and arranged	
Connection with additional keyboards	with 4 wired	
Data transmission system	DTMF	
Max connectables keyboards	3	
Output channels	2	
Power supply voltage	12Vdc $\pm 10\%$	24Vdc $\pm 5\%$
Normal current consumption	50mA	
Output relays	C/NC/NO	2 C/NO/NC 1A
Safety degree	1	
Ambiental class	2	
Dimensions (L)	90mm	
Dimensions (H)	70mm	
Approved directives	CEI EN 50131-1	
Weight	0,40gr	

KBC Armoured keyboard:

- 12 keys
- 2 customizable signalling LEDs
- Anodised aluminium tamper-proof box
- Antitearing protection tamper
- Dimensions: 70x100x22



KBM Metal keyboard:

- 12 keys
- 2 customizable signalling LEDs
- Sheet box painted with epoxidic powder
- Antitearing protection tamper
- Dimensions: 75x114x42



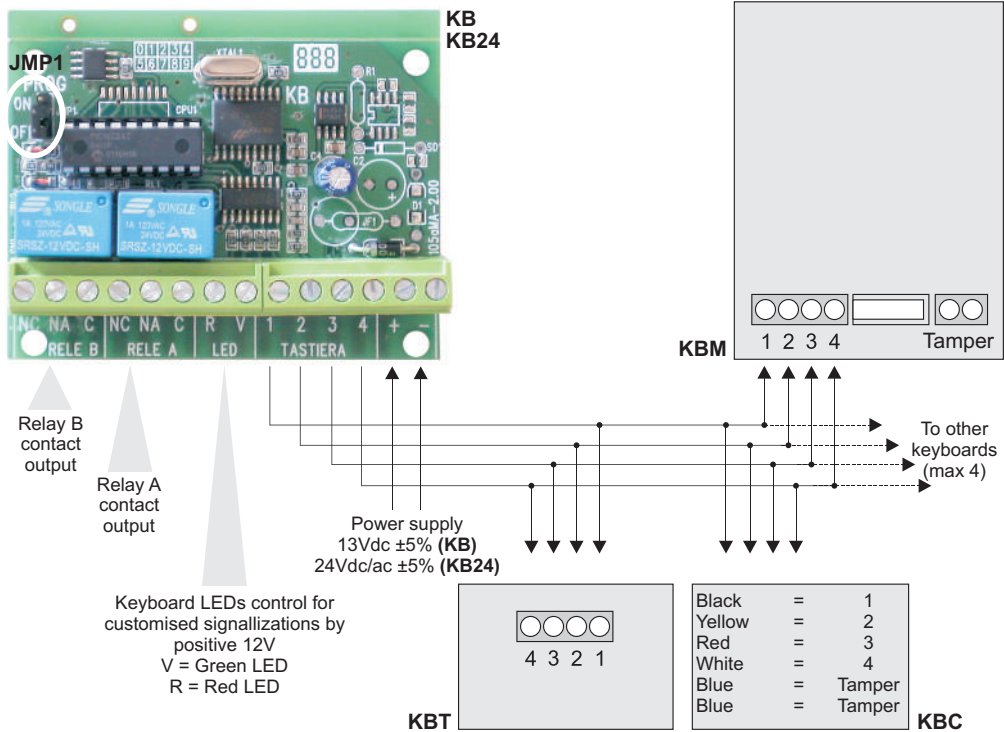
KBT Embedding keyboard:

- 12 keys
- 2 customizable signalling LEDs
- Antitearing protection tamper
- Dimensions: 3 modules Living International Series



INSTALLATION

ENGLISH



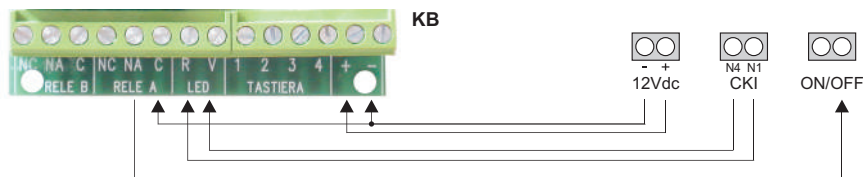
KB24 is a control system with electronic keypad that can drive two relay outputs independently or in combined mode using two customised codes. It can be used to activate and deactivate alarm systems, for access control and for all applications that require a safe and reliable control that is simple to install and to use.

The keyboards are equipped with two LEDs and a buzzer for programming functions, for inserting codes and for any signals customised by the installer. The KBC and KBM keyboards are also equipped with a tear-proof tamper.

A maximum of four keyboards can be connected to the KB24 control board.

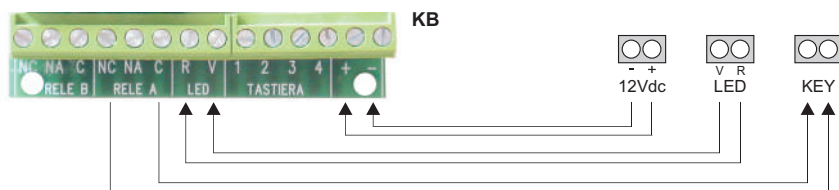
Example of connection with the TM600 or ALADIN5X burglary central unit

Set the relay in MONOSTABLE operating mode.



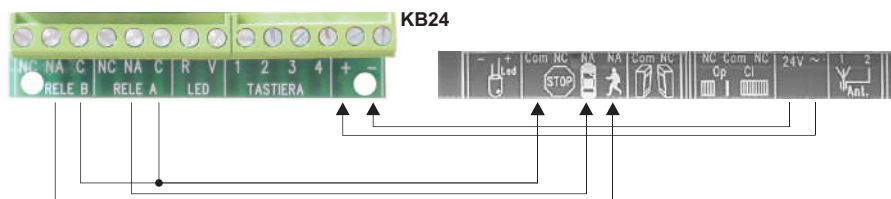
Example of connection with burglary central units of TM or PROTEC series (excl. PROTEC5X)

Set the relay in BISTABLE operating mode.



Example of connection with automation central units

Set the relay in MONOSTABLE operating mode.



PROGRAMMATION

The system uses two six-digit codes that can be customised by the user. Each code can activate the relative output relay, or both. To access the programming mode, move the jumper 1 (JMP1 as shown in picture) to ON position.

Codes programming

- Enter the channel on which to program the code: (1) or (2). The red LED on the keyboard will turn on.
- Enter the code consisting of 1 to 6 digits. All the digits can also be the same number.
- Enter (#) to store the code or (*) to quit the operation.
- Repeat the sequence to change the code or to program the code of the other channel.
- DO NOT USE TWO IDENTICAL CODES.

Operating mode programming

- Enter (0). The red LED on the keyboard will turn on.
- Enter the channel on which to program the code: (1) or (2).
- Enter (3) to set the **MONOSTABLE** operating mode (impulse).
- Enter (4) to set the **BISTABLE** operating mode (step by step).
- Enter (5) to activate **ONLY** the relay relative to the channel (Channel 1 = Relay A; Channel 2 = Relay B).
- Enter (6) to activate **ALSO** the relay relative to the other channel.
- Enter (#) to store or (*) to quit the operation.
- Repeat all the sequence to set or change the operating mode settings of the other channel.

Impulse duration programming (in MONOSTABLE operating mode)

- Enter (7) to program the impulse duration on relay A, or (8) to program the impulse duration on relay B. The red LED on the keyboard will turn on.
- Enter the time in seconds, consisting of two digits: from 00 to 99 seconds.
- The red LED on the keyboard will begin to flash.

Keyboard lockout duration programming (after three false codes)

- Enter (9). The red LED on the keyboard will turn on.
- Enter the time in seconds, consisting of two digits: from 00 to 99 seconds.
- The red LED on the keyboard will begin to flash.

To exit the programming mode, turn the jumper JMP1 located on the KB control board to the "OFF" position. The red LED will turn off.

OPERATING

Insert the code followed by (#) key to confirm The (*) key can be used to cancel the code entered

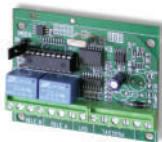
The red LED flashes once to confirm that code 1 was entered and twice to confirm that code 2 was entered.

In the MONOSTABLE operating mode, after entering the code, the relative relay will be excited. It will be de-excited after the programmed impulse duration. The monostable operating mode is particularly suitable to control electric locks and automation systems.

In the BISTABLE operating mode, after entering the code, the relative relay will be excited and then it will be de-excited when the code is entered a second time. The bistable operating mode is ideal for turning on and off of burglary central units.

After entering three consecutive false codes, a protection system locks out the keyboards for a time setted in the programming mode.

It is possible to control the two LEDs on the keyboard for other signallizations, just sending a positive 12V to terminal (7) to turn on the red LED, and to terminal (8) to turn on the green LED (e.g. it is possible to display when the alarm system is turned on, or the status of the zones, using the N1-N4 or V-R outputs on the terminal strip of the burglary central units).



KB

KB24

- Peut être utilisé en combinaison avec la KBC, KBM, KBT ou KBSS pour les systèmes d'alarme d'armement / désarmement, contrôle d'accès, etc
- Entrée pour contrôle LED du clavier.

Codes usagers à programmer	2: 1+6 chiffres	
Fonctionnement	monostable bistable ou combiné	
Branchement à claviers supplémentaires	par l'intermédiaire de 4 fils	
Système de transmission des données	DTMF	
Possibilité max de connexion de claviers	3	
Canals de sortie	2	
Tension nominale d'alimentation	12Vdc $\pm 10\%$	24Vdc $\pm 5\%$
Consommation normale	50mA	
Sortie relais	C/NC/NO	2 C/NO/NC 1A
Degré de sécurité	1	
Class environmental	2	
Dimensions (L)	90mm	
Dimensions (T)	70mm	
Conformité normes	CEI EN 50131-1	
Poids	0,40gr	

Clavier blindé KBC:

- 12 touches
- 2 LEDs de signalisation personnalisables
- Coffre anti-vandalisme en aluminium anodisé
- Tamper de protection
- Dimensions: 70x100x22



Clavier metalique KBM:

- 12 touches
- 2 LEDs de signalisation personnalisables
- Boitier en lamiere
- Tamper de protection
- Dimensions: 75x114x42



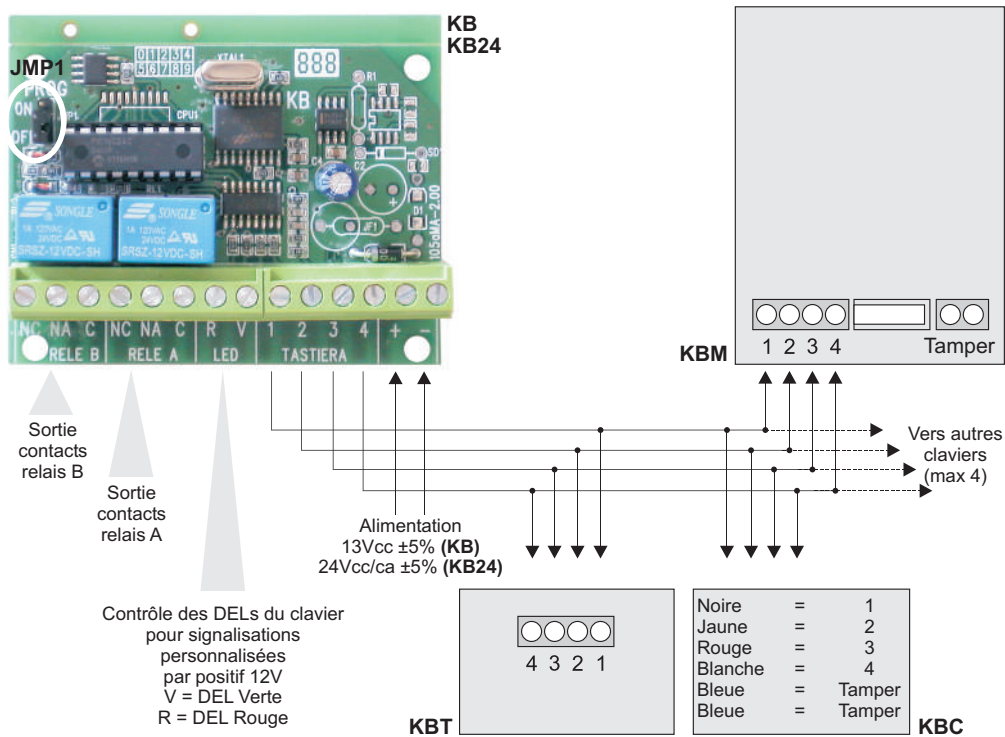
Clavier pour boitier KBT:

- 12 touches
- 2 LEDs de signalisation personnalisables
- Tamper de protection
- Dimensions: 3 modules Serie Living International



INSTALLATION

FRANÇAIS

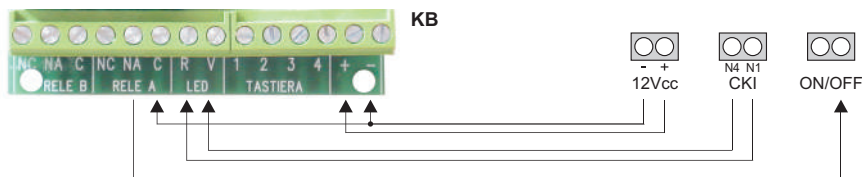


KB24 est un système de commande à clavier électronique en mesure de piloter deux sorties relais au moyen de deux codes personnalisables indépendamment ou en combinaison. Il peut être utilisé pour brancher et débrancher des systèmes d'alarme, pour le contrôle d'accès et pour toutes applications demandant une commande fiable, sûre et simple à installer et utiliser.

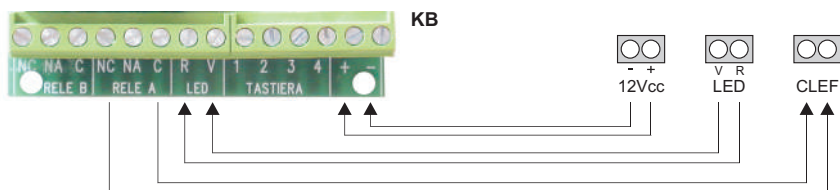
Les claviers sont dotés de deux LEDs et un avertisseur sonore pour les fonctions de programmation, l'introduction des codes et d'éventuelles signalisations personnalisables par l'installateur. Le clavier KBC et KBM sont dotés de protection antifraude.

Quatre claviers au maximum peuvent être connectés à la carte.

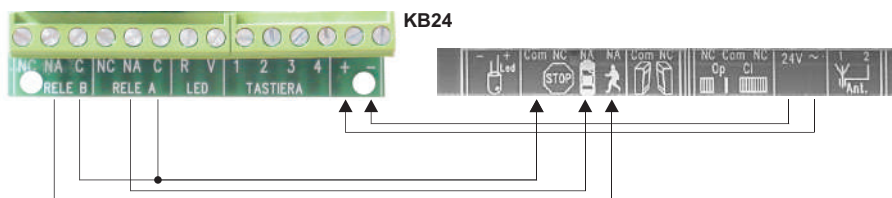
Fonctionnement **MONOSTABLE** (à impulsion) avec TM600 o ALADIN5X



Fonctionnement **BISTABLE** (pas à pas) avec TM300/TM400/TM500/TM900



Fonctionnement **MONOSTABLE** avec centrales d'automatisation



PROGRAMMATION

Ce système prévoit l'utilisation de deux codes de six chiffres personnalisés par l'utilisateur, chaque code peut activer le relais relatif de sortie ou bien les deux. Pour accéder à la programmation, déplacer le JUMPER 1 (JMP1 voir la figure) en position ON.

Programmation des codes

- Frapper (1) ou (2) pour le canal sur lequel programmer le code. La DEL rouge du clavier s'allume à lumière fixe.
- Frapper le code composé de 1 à 6 chiffres. Les chiffres peuvent aussi être égaux.
- Frapper (#) pour mémoriser le code ou (*) pour abandonner.
- Répéter la séquence pour modifier le code ou pour programmer le code de l'autre canal.
- NE PAS UTILISER DEUX CODES ÉGAUX.

Programmation du fonctionnement

- Frapper (0). La DEL rouge du clavier s'allume à lumière fixe.
- Frapper le canal sur lequel programmer le fonctionnement: (1) ou (2).
- Frapper (3) pour configurer le fonctionnement **MONOSTABLE** (à impulsion).
- Frapper (4) pour configurer le fonctionnement **BISTABLE** (pas à pas).
- Frapper (5) pour activer SEULEMENT le relais relatif au canal (Canal 1 = Relais A; Canal 2 = Relais B).
- Frapper (6) pour activer AUSSI le relais relatif à l'autre canal.
- Frapper (#) pour mémoriser ou bien (*) pour abandonner.
- Répéter la séquence pour modifier les configurations ou programmer le fonctionnement de l'autre canal.

Programmation de la durée impulsion (en fonctionnement MONOSTABLE)

- Frapper (7) pour programmer la durée impulsion sur le relais A, ou bien (8) pour programmer le relais B. La DEL rouge du clavier s'allume à lumière fixe.
- Frapper le temps en seconds, composé de deux chiffres: de 00 à 99 seconds.
- La DEL rouge du clavier reprend à clignoter.

Programmation de la durée blocage clavier (après trois codes erronés)

- Frapper (9). La DEL rouge du clavier s'allume fixe.
- Frapper le temps en secondes, composé de deux chiffres: de 00 à 99 secondes.
- La DEL rouge du clavier reprend à clignoter.

Pour sortir de la programmation, mettre jumper JMP1 placé sur la carte de contrôle KB sur la position "OFF". La DEL rouge s'éteint.

FONCTIONNEMENT

Entrez le code de suivi de la touche (#) pour confirmer
La clé (*) peut être utilisée pour annuler le code entré

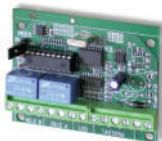
La DEL rouge clignote une fois pour confirmer la frappe du code 1, et deux fois pour confirmer la frappe du code 2.

En fonctionnement MONOSTABLE, après la frappe du code le relais relatif s'active. Il se désactive après la durée impulsion programmée. Le fonctionnement monostable convient particulièrement à la commande de serrures électriques et centrales d'automatisation.

En fonctionnement BISTABLE, une fois code frappé, le relais relatif s'active et se désactive en frappant le code de nouveau. Le fonctionnement bistable est idéal pour le branchement et débranchement des centrales d'alarme anti-vol.

Après introduction de trois codes erronés et consécutifs, un système de protection provoque le blocage des claviers pour un temps établi en programmation.

Il est possible de commander les deux DELs présents sur le clavier pour d'autres signalisations. Il suffit d'envoyer un positif 12Vcc à la borne (7) pour allumer la DEL rouge, et à la borne (8) pour allumer la DEL verte (par ex. Il est possible de visualiser le branchement/débranchement du système d'alarme, ou l'état des zones, en utilisant les sorties N1-N4 ou bien V-R sur les bornes des centrales anti-vol).



KB

KB24

- Utilizable en combinaci3n con KBC, KBM, KBT o KBSS para inserci3n/extracci3n de alarma, control accesos, etc...
- Entradas para control LED del teclado

C3digos operador programables	2: figuras 1+6	
Funcionamiento	monoestable biestable y combinado	
Conexi3n al teclado	Con 4 hilos	
Sistema de transmisi3n de datos	DTMF	
N3mero m3ximo de teclados conectables	3	
Canales de salida	2	
Grado de seguridad	12Vdc $\pm 10\%$	24Vdc $\pm 5\%$
Clase Ambiental	50mA	
Tensi3n nominal de alimentaci3n	C/NC/NO	2 C/NO/NC 1A
Consumo normal	1	
Salida rel3	2	
Dimensiones (L)	90mm	
Dimensiones (H)	70mm	
Conformidad de normativas	CEI EN 50131-1	
Peso	0,40gr	

Tarjeta protecci3n KBC:

- 12 teclas
- 2 LEDs de se1alizi3n personalizables
- Contenedor antirrobo de aluminio anodizaci3n
- Tamper de protecci3n
- Dimensiones: 70x100x22



Tarjeta de metal KBM:

- 12 teclas
- 2 LEDs de se1alizi3n personalizables
- Contenedor de chapa barnizado con con polvo epoxi
- Tamper de protecci3n
- Dimensiones: 75x114x42

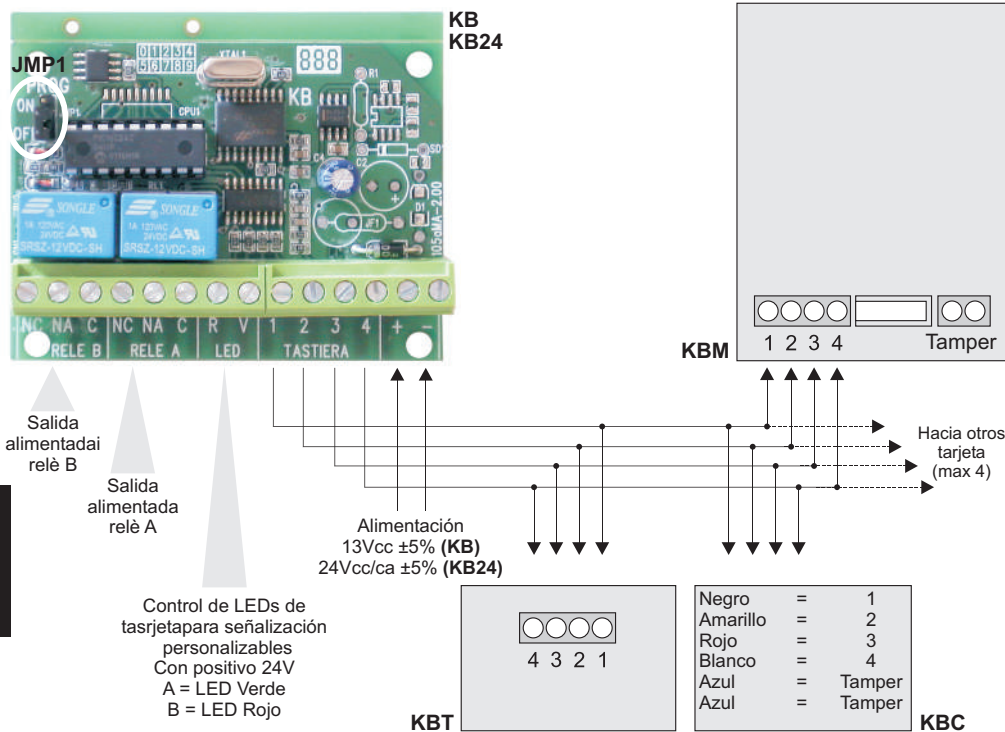


Tarjeta de encastre KBT:

- 12 teclas
- 2 LEDs de se1alizi3n personalizables
- Tamper de protecci3n
- Obstrucci3n: m3dulos Serie LIVING INTERNATIONAL



INSTALACIÓN

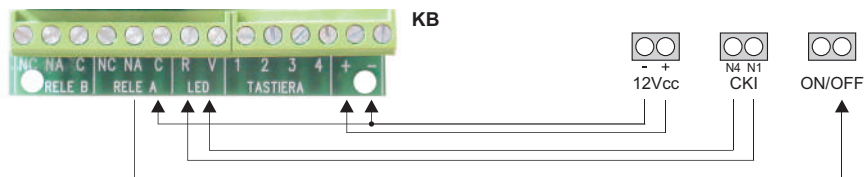


El KB24 es un sistema de comando con un teclado electrónico capaz de pilotar dos salidas relé mediante dos códigos personalizables de manera independiente o combinada. Se puede emplear para introducir y retirar instalaciones de alarma, para controlar accesos y para cualquier aplicación que precise un mando fiable, seguro y de sencilla instalación y utilización.

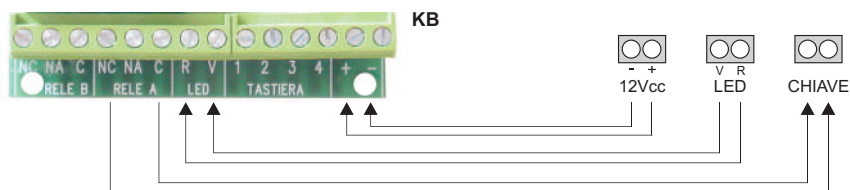
Los teclados cuentan con dos LEDs y un timbre para las funciones de programación y la introducción de códigos y eventuales señalizaciones personalizables por parte del instalador. Los dos teclados exteriores KBC y KBM están sellados para prevenir la apertura y las roturas.

Se puede conectar a la tarjeta un máximo de cuatro teclados.

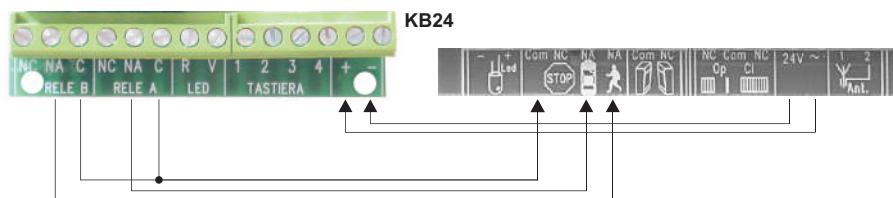
Ejemplo de conexión con la central antirrobo TM600 o ALADIN5X
(relé en funcionamiento MONOESTABLE).



Ejemplo de conexión con la central antirrobo Serie TM y Serie PROTEC (esc. PROTEC5X)
(relé en funcionamiento BIESTABLE)



Ejemplo de conexión con la central con las centrales d'automation ti rayes
(relé en funcionamiento MONOESTABLE)



PROGRAMACIÓN

El sistema lo prevé utiliza de dos códigos de seis cifras de los personalizabili de l'us; cada código puede activar el relativos r de salida, o ambas. Para acceder a la programación desplazarse del ju 1 (JMP1 puesta de relieve en figura) en la posición ON.

Programación dos códigos :

- Pulsar el canal sobre el cual es necesario programar el código: (1) o (2). LED rojo del teclado se visualiza fijo.
- Introducir el código compuesto de 1 a 6 cifras. Las cifras pueden incluso igual.
- Pulsatr (#) para memorizar el código o (*) para abandonar tal fase.
- Repetir la secuencia para modificar el código o para programar el del otro canal. NO UTILIZAR DOS CÓDIGOS IGUALES.

Programación de duración bloqueo del teclado (tras tres códigos erróneos)

- Introducir (0). El LED rojo del teclado se enciende de manera continuada.
- Introducir el canal sobre el que hay que programar el funcionamiento: (1) ó (2).
- Introducir (3) para seleccionar el funcionamiento MONOESTABLE (de impulso).
- Introducir (4) para seleccionar el funcionamiento BIESTABLE (paso a paso).
- Introducir (5) para activar SOLO el relé correspondiente al canal (canal 1 = relé A; canal 2 = relé B).
- Introducir (6) para activar TAMBIÉN el relé del otro canal.
- Teclear (#) para memorizar el código o (*) para abandonar esta fase.
- Repetir la secuencia para modificar los ajustes o para programar el funcionamiento del otro canal.

Programación de la duración del impulso (en modo MONOESTABLE)

- Teclear (7) para programar la duración del impulso en el relé A, o (8) para programar la duración del impulso en el relé B. El LED rojo del teclado se enciende de manera continuada.
- Introducir el tiempo en segundos y con dos cifras: de 00 a 99 segundos.
- El LED rojo del teclado vuelve a parpadear.

Programación de la duración del bloqueo del teclado (tras tres códigos erróneos)

- Introducir (9). El LED rojo del teclado se enciende de manera continuada.
- Introducir el tiempo en segundos y con dos cifras: de 00 a 99 segundos.
- El LED rojo del teclado vuelve a parpadear.

FUNCIONAMIENTO

Introduce el código seguido de la tecla (#) para confirmar

La clave (*) se puede utilizar para cancelar el código introducido

El LED rojo parpadea una vez para confirmar que se ha introducido el código 1, y dos veces para confirmar que se ha introducido el código 2.

En modo MONOESTABLE, tras introducir el código se excita el relé correspondiente. Se relaja después del tiempo de impulso programado. El funcionamiento monoestable está especialmente indicado para el control de cerraduras eléctricas y centrales de automatización.

En modo BIESTABLE, tras introducir el código se excita el relé correspondiente y se relaja al volver a introducir el código. El funcionamiento biestable es perfecto para instalar y retirar centrales de alarma antirrobo.

Si se introducen tres códigos erróneos de forma consecutiva, un sistema de protección provoca el bloqueo de los teclados durante un tiempo predefinido en la programación.

Se pueden ajustar los dos LEDs de los teclados para otras señalizaciones. Basta con enviar 24Vcc positivos al polo (7) para encender el LED rojo, y al polo (8) para encender el verde. De este modo, se puede visualizar la instalación o desinstalación de la alarma, o el estado de las zonas, empleando las salidas N1-N4 o V-R en las terminales de las centrales antirrobo.